

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Convento de San Francisco (Mayorga, Valladolid)  
**MUNICIPIO:** Mayorga  
**PROVINCIA:** Valladolid  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5034; CIHM 3, 223  
**N. INV:** Jardín del pasaje de San Martín (Mayorga, Valladolid)  
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Invocatio  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 113 x 95  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 10 de ancho  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1  
**H. MAX. LETRA:** 4,5  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Deus Ih(esu)s, pro nobis crucifixus, sis nobis in iudicio clem(n)s e(t) propici(us)

Texto dado por CIHM 3, 223.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Dios Jesús, crucificado por nosotros, sé con nosotros clemente y propicio en el juicio.

Traducción dada por CIHM 3, 223.

**COMENTARIO:**

No se ha logrado dar con la procedencia exacta de la invocación, pero la fórmula parece haber estado bastante extendida durante los siglos XV y XVI, encontrándose anotaciones con ella en un manuscrito de la Biblioteca Colombina (Ms. 5-5-26, f. 96r) y en los registros de Valentin Cotet, notario de Salmiech (Francia) a comienzos del siglo XVI.

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIHM 3, 223.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Dos puntos romboidales unidos por un pequeño trazo vertical.

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Lápida sepulcral fragmentada. Por el perímetro recorre una banda que no había sido utilizada aún para grabar el epitafio. La zona del centro está decorada en su parte superior con una banda ondulante en la que aparece la invocatio y en su parte inferior con el escudo de los Carvajal.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica minúscula formada en incisión en surco. Letra muy cuidada que presenta gran regularidad en sus caracteres y que muestra elementos ornamentales como los finos trazos curvos descendentes que decoran la i. Posiblemente se trate del mismo lapicida que grabó CIHM 3, 97 y CIHM 3, 222.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XV.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Lápida sepulcral fragmentada que pertenecía al convento de San Francisco en Mayorga. Hoy se puede ver a la intemperie en el jardín del pasaje de San Martín (Mayorga, Valladolid).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5034; CIHM 3, 223;

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



**L163INS223**